

CANTI PER LA LITURGIA – Venerdì Santo, 7 Aprile 2023

Celebrazione della passione e morte del Signore

INGRESSO: *In silenzio*

SALMO: **PADRE, NELLE TUE MANI, CONSEGO IL MIO SPIRITO** (Bertuol)

Pa-dre, nel-le tue ma-ni, con-segno il mio Spi-ri - to

The image shows a handwritten musical score for a psalm. It consists of three staves: a vocal line in G major (one flat) and common time, a piano accompaniment line in the same key and time, and a bass line. The lyrics are written below the vocal line. The score is written in a clear, legible hand.

ACCLAMAZIONE AL VANGELO: **GLORIA E LODE A TE, CRISTO SIGNORE**

Glo - ria e lo - de a Te, Cri - sto Si - gno - re!

The image shows a handwritten musical score for an acclamation. It is written on a single staff in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below the notes. There is a triplet of eighth notes in the second measure.

PROCESSIONE ALLA CROCE **ECCE LIGNUM CRUCIS** (Il celebrante in tre stazioni recita: “Ecco il legno della croce”, poi la voce guida intona “Ecce lignum crucis”)

Ad detegendam S. Crucem

Sacerdos

V. Ecce lignum Cru-cis, in quo sa-lus mundi pepén-

Omnes

dit. R. Ve-ní-te, adorémus.
Et ter cantat celebrans elevando vocem gradatim.

The image shows the musical notation for the procession. It consists of two staves. The first staff is for the priest (Sacerdos) and the second is for the people (Omnes). The notation is simple, using square notes on a five-line staff. The lyrics are written below the notes.

ADORAZIONE DELLA CROCE: **STABAT MATER (Kodaly)**

Stabat Mater dolorosa
iuxta crucem lacrimosa,
dum pendebat Filius.

Cuius animam gementem,
contristatam et dolentem
pertransiit gladius.

O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
Mater Unigeniti!

Quando corpus morietur,
fac, ut animae donetur
paradisi gloria. Amen.

La Madre addolorata stava
in lacrime presso la Croce
su cui pendeva il Figlio.

E il suo animo gemente,
contristato e dolente
era trafitto da una spada.

Oh, quanto triste e afflitta
fu la benedetta
Madre dell'Unigenito!

E quando il mio corpo morirà
fa' che all'anima sia data
la gloria del Paradiso. Amen.

ALLA COMUNIONE: **L'ANIMA MIA HA SETE DEL DIO VIVENTE**

Larghetto (♩-69-76) *Coro e* (T)

Organ part (Soprano and Tenor):

p L'a-ni-ma mi-a ha se-te del Dio vi-ven-te: quan-do ve-drò il suo vol-to?

1. Co-me una cer-va a-ne-la ai cor-si delle ac-que,
co-sì la mia a-ni-ma a-ne-la a te, o Dio.

2. La mia anima ha sete di Dio,
del Dio vivente.
Quando verrò e vedrò
il volto di Dio?

3. Le lacrime sono il mio pane,
di giorno e di notte,
mentre dicono a me tutto il giorno:
«Dov'è il tuo Dio?».

4. Questo io ricordo e rivivo
nell'anima mia:
procedevo in uno splendido corteo
verso la casa di Dio.

5. Perché ti abbatti, anima mia,
e ti agiti in me?
Spera in Dio: ancora lo esalterò,
mia salvezza e mio Dio.

6. Sia gloria al Padre, al Figlio,
allo Spirito Santo:
a chi era, è, e sarà
nei secoli il Signore.

231. Stabat Mater

Zoltán Kodály (1882-1967)

1. Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa ju - xta
 2. Cu - ius a - ni - mam ge - men - tem con - tri -
 3. O quam tri - stis et af - fli - cta fu - it
 4. Quan - do cor - pus mo - ri - e - tur fac ut

cru - cem la - cri - mo - sa, dum pen - de - bat fi - li - us,
 - sta - tam et do - len - tem, per - tran - si - vit gla - di - us,
 il - la be - ne - di - cta Ma - ter u - ni - ge - ni - ti,
 a - ni - mae do - ne - tur Pa - ra - di - si glo - ri - a.

dum pen - de - bat fi - li - us.
 per - tran - si - vit gla - di - us
 Ma - ter u - ni - ge - ni - ti.
 A - - - - - men.

CANTI PER